

Un enfant

Celine Dion

Ca vous décroche un reve
Ca le porte a ses levres
Et ca part en chantant

[A child
It unhooks you a dream
It brings it to your lips
And it leaves singing]

Un enfant
Avec un peu de chance
Ca entend le silence
Et ca pleure des diamants
Et ca rit
A n'en savoir que faire
Et ca pleure
En nous voyant pleurer
Ca s'endort
De l'or sous les paupieres
Et ca dort
Pour mieux nous faire rever

[A child
With a bit of chance
It hears the silence
And it cries diamonds
And it laughs
To not know what to do with it
And it cries
Seeing us cry
It fells asleep
With gold on the eyelids
And it sleeps
To help us dream]

Un enfant
Ca ecoute le merle
Qui depose ses perles
Sur la portee du vent
Un enfant
C'est le dernier poete
D'un monde qui s'entete
A vouloir devenir grand
Et ca demande
Si les nuages ont des ailes
Ca s'inquiete
D'une neige tombee
Et ca s'endort
De l'or sous les paupieres
Et ca se doute
Qu'il n'y a plus de fee

[A child
It listens to the blackbird
That puts its pearls
On the stave of the wind
A child

It's the last poet
Of a world that persists
In wanting becoming big
And it asks
If clouds have wings
It worries
Of a snow fallen
And it fells asleep
With gold on the eyelids
And it guesses
That there ain't fairies anymore]

Mais un enfant
Et nous fuyons l'enfance
Un enfant
Et nous voila passant
Un enfant
Et nous voila patience
Un enfant
Et nous voila passes

[But a child
And we run from the childhood
A child
And we become passer-by
A child
And we become patience
A child
And we are past]